

**C-289**

First Session, Thirty-eighth Parliament,  
53 Elizabeth II, 2004

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-289**

An Act to amend the Firearms Act (criteria for  
firearms licence)

---

First reading, November 17, 2004

---

MR. MOORE (*Port Moody—Westwood—Port  
Coquitlam*)

**C-289**

Première session, trente-huitième législature,  
53 Elizabeth II, 2004

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-289**

Loi modifiant la Loi sur les armes à feu (critères  
d'admissibilité pour permis d'arme à feu)

---

Première lecture le 17 novembre 2004

---

M. MOORE (*Port Moody—Westwood—Port  
Coquitlam*)

## SUMMARY

This enactment amends the *Firearms Act* by adding a requirement that those authorized to determine the eligibility of a person to hold a firearms licence under that Act consider whether the person has been convicted of an offence under Part III or section 264 of the *Criminal Code* or has been discharged under section 730 of the *Criminal Code*.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les armes à feu* afin d'exiger que les personnes autorisées à décider de l'admissibilité du demandeur d'un permis d'arme à feu sous le régime de cette loi tiennent aussi compte du fait que celui-ci a ou non été déclaré coupable — ou absous en application de l'article 730 du *Code criminel* — d'une infraction à la partie III ou à l'article 264 du *Code criminel*.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlementaire  
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »  
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-289**

**PROJET DE LOI C-289**

An Act to amend the Firearms Act (criteria for  
firearms licence)

Loi modifiant la Loi sur les armes à feu  
(critères d'admissibilité pour permis  
d'arme à feu)

1995, c. 39

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le  
consentement du Sénat et de la Chambre des  
communes du Canada, édicte :

1995, ch. 39

**1. Subsections 5(2) and (3) of the *Firearms  
Act* are replaced by the following:**

**1. Les paragraphes 5(2) et (3) de la *Loi  
5 sur les armes à feu* sont remplacés par ce qui  
suit :**

Criteria

(2) In determining whether a person is  
eligible to hold a licence under subsection (1),  
a chief firearms officer or, on a reference under  
section 74, a provincial court judge shall have  
regard to whether the person

(2) Pour l'application du paragraphe (1), le  
contrôleur des armes à feu ou, dans le cas d'un  
renvoi prévu à l'article 74, le juge de la cour  
provinciale tient compte des éléments sui- 10  
vants :

Critères  
d'admissibilité

(a) has been convicted or discharged under  
section 730 of the *Criminal Code* of

a) le demandeur a été déclaré coupable ou  
absous en application de l'article 730 du  
*Code criminel* d'une des infractions  
suivantes : 15

(i) an offence in the commission of which  
violence against another person was used,  
threatened or attempted, 15

(i) une infraction commise avec usage,  
tentative ou menace de violence contre  
autrui,

(ii) an offence under this Act or Part III of  
the *Criminal Code*, or

(ii) une infraction à la présente loi ou à la  
partie III du *Code criminel*, 20

(iii) an offence under section 264 as of the  
*Criminal Code* (criminal harassment); or

(iii) une infraction à l'article 264 du *Code  
criminel* (harcèlement criminel);

(b) has a history of behaviour that includes 20  
violence or threatened or attempted violence  
on the part of the person against any person.

b) l'historique de son comportement atteste  
la menace, la tentative ou l'usage de  
violence contre lui-même ou autrui. 25

Definition of  
"violence  
against another  
person"

(2.1) In subparagraph (2)(a)(i), "violence  
against another person" means violence 25  
involving the use, threatened use or attempted  
use of a weapon of any kind to cause serious  
injury to a person.

(2.1) Au sous-alinéa (2)a(i), « violence  
contre autrui » s'entend de la violence  
impliquant l'utilisation, la menace d'utilisation  
ou la tentative d'utilisation d'une arme, quelle  
qu'elle soit, en vue de causer des blessures 30  
graves à une personne.

Définition de  
« violence  
contre autrui »

Criteria	<p>(2.2) In determining whether a person is eligible to hold a licence under subsection (1), a chief firearms officer or, on a reference under section 74, a provincial court judge shall have regard to whether the person, within the previous five years,</p> <p>(a) has been convicted or discharged under section 730 of the <i>Criminal Code</i> of an offence relating to the contravention of subsection 5(1) or (2), 6(1) or (2) or 7(1) of the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i>; or</p> <p>(b) has been treated, whether in a hospital, mental institute, psychiatric clinic or otherwise and whether or not the person was confined to such a hospital, institute or clinic, for a mental illness that was associated with violence or threatened or attempted violence on the part of the person against any person.</p>	<p>(2.2) Pour l'application du paragraphe (1), le contrôleur des armes à feu ou, dans le cas d'un renvoi prévu à l'article 74, le juge de la cour provinciale tient compte, pour les cinq ans précédant la date de la demande, des éléments suivants :</p> <p>a) le demandeur a été déclaré coupable ou absous en application de l'article 730 du <i>Code criminel</i> d'une infraction aux paragraphes 5(1) ou (2), 6(1) ou (2) ou 7(1) de la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i>;</p> <p>b) qu'il ait été interné ou non, il a été traité, notamment dans un hôpital, un institut pour malades mentaux ou une clinique psychiatrique, pour une maladie mentale caractérisée par la menace, la tentative ou l'usage de violence contre lui-même ou autrui.</p>	Critères d'admissibilité
Exception	<p>(3) Notwithstanding <u>subsections (2) and (2.2)</u>, in determining whether a non-resident who is eighteen years old or older, and by or on behalf of whom an application is made for a sixty-day licence authorizing the non-resident to possess firearms that are neither prohibited firearms nor restricted firearms, is eligible to hold a licence under subsection (1), a chief firearms officer or, on a reference under section 74, a provincial court judge may but need not have regard to the criteria described in subsection (2) or (2.2).</p>	<p>(3) Par dérogation <u>aux paragraphes (2) et (2.2)</u>, pour l'application du paragraphe (1) au non-résident âgé d'au moins dix-huit ans ayant déposé — ou fait déposer — une demande de permis de possession, pour une période de soixante jours, d'une arme à feu qui n'est pas une arme à feu prohibée ni une arme à feu à autorisation restreinte, le contrôleur des armes à feu ou, dans le cas d'un renvoi prévu à l'article 74, le juge de la cour provinciale peut tenir compte des critères prévus <u>aux paragraphes (2) ou (2.2)</u>, sans toutefois y être obligé.</p>	Exception
Bill C-17	<p><b>2. If Bill C-17, introduced in the 1st Session of the 38th Parliament and entitled <i>An Act to amend the Contraventions Act and the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts</i> (the "other Act"), receives royal assent, then, on the later of the coming into force of this Act and the coming into force of section 14 of the other Act, paragraph 5(2.2)(a) of the <i>Firearms Act</i>, as enacted by section 1 of this Act, is replaced by the following:</b></p>	<p><b>2. En cas de sanction du projet de loi C-17, déposé au cours de la 1<sup>re</sup> session de la 38<sup>e</sup> législature et intitulé <i>Loi modifiant la Loi sur les contraventions et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois</i>, à l'entrée en vigueur de la présente loi ou à celle de l'article 14 de l'autre loi, la dernière en date étant à retenir, l'alinéa 5(2.2)a de la <i>Loi sur les armes à feu</i>, édicté par l'article 1 de la présente loi, est remplacé par ce qui suit :</b></p>	Projet de loi C-17

(a) has been convicted or discharged under section 730 of the *Criminal Code* of an offence under any of sections 5 to 7 of the *Controlled Drugs and Substances Act*, other than an offence referred to in paragraph 7(3)(a) of that Act;

a) le demandeur a été déclaré coupable ou absous en application de l'article 730 du *Code criminel* d'une infraction à l'un des articles 5 à 7 — à l'exclusion de l'infraction visée à l'alinéa 7(3)a) — de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances*;